



**ALLGEMEINE LIEFERBEDINGUNGEN
DER
IDENDEC SOLUTIONS AG**

**GENERAL TERMS OF DELIVERY
OF
IDENDEC SOLUTIONS AG**

1. Geltungsbereich

Diese Allgemeinen Lieferbedingungen (im Folgenden auch „AGB“) gelten für Rechtsgeschäfte zwischen der IDENDEC SOLUTIONS AG (im Folgenden „IDENDEC“), sowie hilfsweise für alle ihre Tochtergesellschaften, sofern nicht die jeweiligen Allgemeinen Lieferbedingungen oder vergleichbare Bestimmungen der jeweiligen Tochtergesellschaft zur Anwendung kommen, und den Kunden von IDENDEC (im Folgenden auch „Käufer“) für die Lieferung von Waren (im Folgenden auch „Produkt“; als Ware gilt insbesondere Hardware und Software) und sinngemäß auch für die Erbringung von Leistungen (als Leistungen gelten insbesondere Installationsleistungen, Produktschulungen, kundenspezifische Entwicklungsleistungen sowie sonstige Leistungen jeder Art). Der Kunde erkennt diese AGB an und erklärt sich mit ihnen einverstanden, sobald er eine Bestellung vornimmt oder IDENDEC einen Auftrag erteilt hat. Die der Bestellung, dem Auftrag oder Angebotsannahme des Kunden beigegebenen Einkaufsbedingungen oder sonstige Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden gelten auch dann nicht, wenn IDENDEC ihnen nicht ausdrücklich widerspricht. Die Lieferung und/ oder Leistungserbringung durch IDENDEC bedeutet kein Anerkenntnis etwaiger Einkaufs-/Geschäftsbedingungen des Kunden. Für Software gilt vorrangig die Software-Lizenzvereinbarung von IDENDEC („*Software License Agreement*“), hilfsweise die Softwarebedingungen herausgegeben vom Fachverband der Elektro- und Elektronikindustrie Österreichs, für Montagen die Montagebedingungen der Starkstrom- und Schwachstromindustrie Österreichs bzw. die Montagebedingungen der Elektro- und Elektronikindustrie Österreichs für Elektromedizinische Technik (die aktuellen Versionen sind erhältlich unter www.feei.at).

2. Angebot

- 2.1 Angebote von IDENDEC gelten als freibleibend.
- 2.2 Sämtliche Angebots- und Projektunterlagen dürfen ohne vorherige Zustimmung von IDENDEC weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Sie können jederzeit zurückgefordert werden und sind IDENDEC unverzüglich zurückzugeben, wenn die Bestellung anderweitig erteilt wird.

3. Vertragsschluss

- 3.1 Der Vertrag zwischen IDENDEC und dem Kunden gilt als geschlossen, wenn IDENDEC nach Erhalt der Bestellung des Kunden eine schriftliche Auftragsbestätigung oder eine Lieferung abgesendet hat.
- 3.2 Die in Katalogen, Prospekten und dergleichen enthaltenen Angaben sowie sonstige schriftliche oder mündliche Äußerungen sind nur dann verbindlich, wenn in der Auftragsbestätigung ausdrücklich auf sie Bezug genommen wird.
- 3.3 Nachträgliche Änderungen und Ergänzungen des Vertrages, einschließlich dieser AGB, bedürfen zu ihrer Gültigkeit der schriftlichen Bestätigung durch die Parteien. Dies gilt auch für einen etwaigen Verzicht oder die Änderung dieser Schriftformklausel.

4. Preise

- 4.1 Alle Preise gelten ab Werk bzw. ab Lager von IDENDEC (EXW, Lustenau, Österreich gemäß INCOTERMS 2010) ausschließlich Umsatzsteuer, Verpackung, Verladung, Demontage, Rücknahme und ordnungsgemäße Verwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten für gewerbliche Zwecke im Sinn der Elektroaltgeräteverordnung. Wenn im Zusammenhang mit der Lieferung Gebühren, Steuern oder sonstige Abgaben erhoben werden, trägt diese der Käufer. Ist die Lieferung mit Zustellung vereinbart, so wird diese sowie eine allenfalls vom Käufer gewünschte Transportversicherung gesondert verrechnet, beinhaltet jedoch nicht das Abladen und das Verbringen der Ware an einen bestimmten Standort. Die Verpackung wird nur bei ausdrücklicher Vereinbarung zurückgenommen.
- 4.2 Bei einer vom Gesamtangebot abweichenden Bestellung behält sich IDENDEC eine entsprechende Preisänderung vor.
- 4.3 Die Preise basieren auf den Kosten zum Zeitpunkt des erstmaligen Preisangebotes. Sollten sich die Kosten bis zum Zeitpunkt der Lieferung erhöhen, so ist IDENDEC berechtigt, die Preise entsprechend anzupassen.
- 4.4 Bei Reparaturaufträgen werden die von IDENDEC als zweckmäßig erkannten Leistungen erbracht und auf Basis des angefallenen Aufwandes verrechnet. Dies gilt auch für Leistungen und Mehrleistungen, deren Zweckmäßigkeit erst während der Durchführung des Auftrages zutage tritt, wobei es hierfür keiner besonderen Mitteilung an den Käufer bedarf.
- 4.5 Der Aufwand für die Erstellung von Reparaturangeboten oder für Begutachtungen wird dem Käufer in Rechnung gestellt.
- 4.6 Der Käufer erstattet IDENDEC alle Kosten im Rahmen einer Typengenehmigung (Type Approval), welche für die Ware für ein bestimmtes Land entstanden sind, oder noch entstehen werden, einschließlich der damit

Scope

These General Terms of Delivery (hereafter referred to as “Terms and Conditions”) shall govern legal transactions between IDENDEC SOLUTIONS AG (hereafter referred to as „IDENDEC“), alternatively including any of its subsidiaries in the event the general terms of delivery or similar provisions of the respective subsidiary do not apply, and its customers (hereafter referred to as the “Customer” or the “Buyer”), namely the delivery of goods (hereafter referred to as “Goods” or “Product”; in connection therewith, in particular, but not limited to, hardware and software shall be deemed as Goods) and mutatis mutandis, the rendering of services (in connection therewith, in particular, but not limited to, installation, Product training, customer developments and services of any kind shall be deemed as services). By placing a purchase and/or a service order, the Customer acknowledges and accepts these Terms and Conditions. Customer’s General Terms and Conditions of Purchase or any other general terms and conditions, if included in its order, offer or acceptance offer to IDENDEC, shall not be applicable, even if they were not rejected explicitly in any individual case by IDENDEC. The delivery of any Goods or the rendering of any service by IDENDEC shall not imply the acceptance of any conflicting provision, in particular Customer’s General Terms and Conditions of Purchase or any other general terms and conditions. Software transactions are, with precedence, governed by IDENDEC’s *Software License Agreement*, alternatively, the Software Conditions issued by the Austrian Electrical and Electronics Industry Association, assembly work by the Terms and Conditions for Assembly Work issued by the Austrian Power Current and Light Current Engineering Industry and/or (where applicable) the Terms and Conditions for the Assembly of Electrical Equipment used in Medicine issued by the Austrian Electrical and Electronics Industry (the current versions are available at www.feei.at).

Submission of Offers

IDENDEC’s offers shall be deemed non-binding unless they have been submitted in writing and have been expressly referred to as being binding. Tender documents and project documentation must not be duplicated nor made available to third-parties without the prior permission of IDENDEC. They may be claimed back at any time and shall be returned to IDENDEC immediately if the order is placed elsewhere.

Conclusion of Contract

The contract between IDENDEC and the Customer shall be deemed concluded upon written confirmation by IDENDEC of an order received or upon dispatch of a delivery. Particulars appearing in catalogues, folders etc. as well as any oral or written statements shall only be binding if IDENDEC makes express reference to them when confirming the order. Subsequent amendments of, or additions to, the contract, including these Terms and Conditions, shall be subject to a written confirmation by the parties; this also applies to a waiver or the alteration of the aforementioned written form requirement.

Prices

Prices shall be quoted ex works or ex IDENDEC’s warehouse (EXW, Lustenau, Austria in accordance with INCOTERMS 2010) without VAT/sales tax, packing and packaging, loading, disassembly, take-back and proper recycling and disposal of waste electrical and electronic equipment for commercial purposes as defined by the Ordinance Regulating the Handling of Waste Electrical Equipment. The Buyer shall be liable for any and all charges, taxes or other duties levied in respect of delivery. If the terms of delivery include transport to a destination designated by the Buyer, transport costs as well as the cost of any transport insurance requested by the Buyer shall be borne by the latter. Delivery does not, however, include unloading and subsequent handling. Packaging materials will be taken back only by express agreement. IDENDEC reserves the right to modify prices, if the order placed is not in accordance with the offer submitted. Prices are based on costs obtained at the time of the first quotation. In the event that the costs have increased by the time of delivery, IDENDEC shall have the right to adjust prices accordingly. In carrying out repair orders, IDENDEC shall provide all services deemed expedient and shall charge the Buyer for the same on the basis of the work input and/or expenditures required. The same holds for any services or additional services, the expediency of which becomes apparent only as the repair order is executed. In such an event, special notification to the Buyer, shall not be required. Expenses for estimates of costs of repair and maintenance, or for expert valuations, shall be invoiced to the Buyer. The Buyer shall reimburse IDENDEC all costs and expenses incurred for the type approval of the Goods, incurred or which may be incurred by IDENDEC

im Zusammenhang stehenden laufenden und/oder zukünftigen Kosten (z. B. Gebühren).

with regard to a specific country, including current and/or future costs (e.g. fees).

5. Lieferung

Delivery

5.1 Die von IDENTEC zur Lieferung angegebenen Termine sind „Circa“-Termine. Die Lieferfrist beginnt spätestens mit einem der nachstehenden Zeitpunkte:

All delivery dates stated by IDENTEC are approximates. The period allowed for the delivery shall commence at the latest on the following dates:

- a) Datum der Auftragsbestätigung;
- b) Datum der Erfüllung aller dem Käufer obliegenden technischen, kaufmännischen und sonstigen Voraussetzungen;
- c) Datum, an dem IDENTEC eine vor Lieferung der Ware zu leistende Anzahlung oder Sicherheit erhält.

- the date of order confirmation by IDENTEC;
- the date of fulfilment by the Buyer of all the conditions, technical, commercial and other, for which the Buyer is responsible;
- the date of receipt by IDENTEC of a deposit or security due before the delivery of the Goods in question.

5.2 Behördliche und etwa für die Ausführung von Anlagen und/oder Waren erforderliche Genehmigungen Dritter sind vom Käufer zu erwirken. Erfolgt solche Genehmigungen nicht rechtzeitig, so verlängert sich die Lieferfrist entsprechend. Im Fall, dass IDENTEC nicht die für die Ware im angegebenen Bestimmungsland (beim Kunden) gesetzlich vorgeschriebene Typengenehmigung (Type Approval) besitzt, verlängert sich die Lieferfrist entsprechend bis die Typengenehmigung erteilt wurde. IDENTEC haftet nicht für Lieferverzögerungen bedingt durch die Zollabfertigung am Zielort.

The Buyer shall obtain whatever licences or approvals may be required from authorities or third-parties for the construction of plant and equipment. If the granting of such licences or approvals is delayed for any reason, the delivery period shall be extended accordingly. In the case that IDENTEC does not hold a type approval for the Goods as required by applicable law in the designated country (Buyer's premises), the delivery period shall be extended accordingly until such type approval has been granted. IDENTEC shall not be liable for any delay in the delivery of the Goods depending on customs clearance at the agreed final destination.

5.3 IDENTEC ist berechtigt, Teillieferungen durchzuführen und zu verrechnen, soweit sie dem Käufer zumutbar sind. Bei entsprechender vorheriger Information ist IDENTEC auch zu vorzeitiger Lieferung berechtigt. Ist Lieferung auf Abruf vereinbart, so gilt die Ware spätestens ein (1) Jahr nach Bestellung als abgerufen.

IDENTEC may carry out, and charge the Buyer for, partial or advance deliveries, where reasonable. Subject to previous written consent of the Buyer, IDENTEC shall be entitled to early delivery. If delivery on call is agreed upon, the Goods shall be deemed called off, at the latest, one (1) year after the order was placed.

5.4 Sofern unvorhersehbare oder vom Parteivillen unabhängige Umstände, wie beispielsweise alle Fälle höherer Gewalt, eintreten, die die Einhaltung der vereinbarten Lieferfrist behindern, verlängert sich diese jedenfalls um die Dauer dieser Umstände; dazu zählen insbesondere bewaffnete Auseinandersetzungen, behördliche Eingriffe und Verbote, Transport- und Verzollungsverzug, Transportschäden, Energie- und Rohstoffmangel, Arbeitskonflikte sowie Ausfall eines wesentlichen, schwer ersetzbaren Lieferanten von IDENTEC. Diese vorgenannten Umstände berechtigen auch dann zur Verlängerung der Lieferfrist, wenn sie bei einem Lieferanten eintreten..

In the case of unforeseeable circumstances or circumstances beyond the parties control, such as all cases of force majeure, which impede compliance with the agreed period of delivery, the latter shall be extended in any case for the duration of such circumstances; these include, in particular, armed conflicts, official interventions and prohibitions, delays in transport or customs clearance, damages in transit, energy shortage and raw materials scarcity, labour disputes, and default on performance by a major component supplier who is difficult to replace. The aforesaid circumstances shall be deemed to prevail irrespective of whether they affect IDENTEC or its subcontractors and/or sub-suppliers.

5.5 Falls zwischen den Parteien bei Vertragsabschluss eine Vertragsstrafe (Pönale) für Lieferverzug vereinbart wurde, wird diese nach folgender Regelung geleistet, wobei ein Abweichen von dieser in einzelnen Punkten ihre Anwendung im Übrigen unberührt lässt: eine nachweislich durch alleiniges Verschulden von IDENTEC eingetretene Verzögerung in der Erfüllung berechtigt den Käufer, für jede vollendete Woche der Verspätung eine Vertragsstrafe von höchstens 0,5 %, insgesamt jedoch maximal 5%, vom Wert desjenigen Teiles der gegenständlichen Gesamtlieferung zu beanspruchen, der infolge nicht rechtzeitiger Lieferung eines wesentlichen Teiles nicht benutzt werden kann, sofern dem Käufer ein Schaden in dieser Höhe entstanden ist. In jedem Fall ist aber eine schriftliche Mahnung durch den Käufer erforderlich. Weitergehende Ansprüche aus dem Titel des Verzuges sind ausgeschlossen.

If a contractual penalty for default of delivery was agreed upon by the parties when the contract was concluded, it shall be executed as follows, and any deviations concerning individual items shall not affect the remaining provisions: Where delay in performance can be shown to have occurred solely through the fault of IDENTEC, the Buyer may claim for each completed week of delay an indemnity of a maximum of 0,5 %, but in total of no more than five (5) % of the value of that part of the Goods to be delivered which cannot be used on account of IDENTEC's failure to deliver an essential part thereof, provided the Buyer has suffered damage to the aforesaid extent. In any case, a written reminder shall be required from the Buyer. Assertion of rights of damages exceeding this extent shall be precluded.

5.6 IDENTEC ist berechtigt eine Ware zu einem früheren Zeitpunkt als dem bestätigten Liefertermin an den Käufer zu liefern, wenn der Käufer gegenüber IDENTEC einen Wunschtermin angegeben hat, der zeitlich vor dem bestätigten Liefertermin liegt; in diesem Fall kann IDENTEC frühestens zum Wunschtermin liefern.

IDENTEC shall be entitled to deliver early if the Buyer has requested a preferred delivery date and such date is prior to the confirmed delivery date; in such a case IDENTEC may not deliver earlier than the requested delivery date.

5.7 Der Käufer hat IDENTEC alle, soweit erforderlich, für die Einfuhr der Ware in ein bestimmtes Land notwendigen Dokumente (z. B. Importzertifizierung) so rechtzeitig zur Verfügung zu stellen, dass die Ware innerhalb der vereinbarten, in Ermangelung einer solchen innerhalb der sonst üblichen, Lieferzeit den bestimmungsgemäßen Lieferort erreichen kann. Jedwede Verzögerung in der Zurverfügungstellung der vorgenannten Dokumente durch den Käufer verlängert die vereinbarte Lieferfrist entsprechend.

The Buyer shall be obligated to provide IDENTEC with all documents required (e.g. import certification) for the import of the Goods into the country designated by the contract, if applicable, so that the Goods will reach the specified destination by the agreed delivery date, or, in the absence thereof, within the standard delivery period. Any delay in providing IDENTEC with the aforesaid documents caused by the Buyer, shall extend the delivery period agreed accordingly.

5.8 Soweit Umsätze aus innergemeinschaftlichen Lieferungen nach österreichischem Umsatzsteuerrecht umsatzsteuerfrei sind, ist der Käufer verpflichtet, auf Verlangen und den Vorgaben von IDENTEC an der Ausstellung, z. B. nach österreichischem Umsatzsteuerrecht, in diesem Zusammenhang erforderlicher Liefernachweise (etwa einer Gelangensbestätigung) und sonstiger Dokumente mitzuwirken. Eine derartige Mitwirkungspflicht trifft den Käufer auch dann, wenn die Lieferung die Voraussetzungen eines innergemeinschaftlichen Dreiecksgeschäfts erfüllt und der Käufer aus diesem Grund die, z. B. nach österreichischem Umsatzsteuerrecht, erforderlichen Liefernachweise (etwa eine Gelangensbestätigung oder andere gleichberechtigte Nachweise) benötigt. Soweit nicht abweichend von IDENTEC vorgegeben, muss die Gelangensbestätigung mindestens den Namen und die Anschrift des Empfängers, die Menge des Gegenstands der Lieferung und die handelsübliche Bezeichnung, Ort und Datum des Erhalts der Lieferung im übrigen EU-Gebiet oder, im Falle der Beförderung durch den Käufer, Ort und Datum des Endes der Beförderung in dem anderen EU-Mitgliedstaat sowie das Ausstellungsdatum enthalten.

As far as transactions from intra-Community go, the supply of Goods is VAT-free, pursuant to the Austrian VAT law. The Buyer shall be obligated to provide assistance regarding the issuing of proof of deliveries (such as an entry certificate) or other documents which may be required in this regard, for instance, according to the Austrian VAT law, upon request from IDENTEC. Such obligation to cooperate shall also apply for the Buyer if a delivery meets the conditions of an intra-Community triangular transaction and thus the Buyer is obligated, for instance, pursuant to the Austrian VAT law, to provide the required proof of delivery (such as an entry certificate or other equal supporting documents). Unless not otherwise determined by IDENTEC, the entry certificate shall contain at least the name and the address of the recipient, the quantity of the Goods delivered, its commercial designation, place and date of receipt of the delivery in another EU-member state, or where the transport is being performed by the Buyer, the place and end of the delivery in the other EU-member state, including the date of issue.

5.9 Der Käufer hat IDENTEC sämtliche dieser in Ermangelung in Punkt 5. genannten Belegnachweise sowie im Falle seiner mangelnden Mitwirkung tatsächlich entstehenden Folgekosten, z. B. nachträgliche Mehrwertsteuerberechnung und auch sonstigen entstehenden Schaden, zu erstatten.

If the Buyer is in default with any documentary evidence as set forth in clause 5., or its obligation to cooperate as stated therein, the Buyer shall be liable and reimburse IDENTEC for any and all consequential costs incurred, for instance, a subsequent collection of VAT, as well as any other loss occurred.

5.10 IDENDEC ist berechtigt, die Lieferung nach eigenem Ermessen zu organisieren soweit dies zweckmäßig ist (z. B. im Fall eines innergemeinschaftlichen Dreiecksgeschäfts). Alle hierbei anfallenden Kosten sind vom Käufer zu tragen.

6. Gefahrübergang und Erfüllungsort

6.1 Wenn nicht schriftlich anders vereinbart, gilt die Lieferung der Ware als EXW Lustenau (Österreich) gemäß INCOTERMS 2010 verkauft. Ungeachtet des Vorstehenden, geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung der Ware, die gelegentlich von IDENDEC an den Käufer geliefert wird, mit der Lieferung oder der Verwendung der Ware über, je nachdem, was zuerst eintritt. Dies gilt auch dann, wenn die Fracht und andere Kosten zu Lasten von IDENDEC gehen.

6.2 Bei Leistungen ist der Erfüllungsort der in der schriftlichen Auftragsbestätigung angegebene, sekundär jener, wo die Leistung faktisch durch IDENDEC erbracht wird. Die Gefahr für eine Leistung oder eine vereinbarte Teilleistung geht mit ihrer Erbringung auf den Käufer über.

6.3 Wird der Versand auf Wunsch des Käufers verzögert oder liegt Annahmeverzug vor, geht die Gefahr mit der Meldung der Versandbereitschaft auf den Käufer über. Die Verwahrung der Ware erfolgt dann im Namen und auf Kosten des Käufers.

6.4 Die Ware wird von IDENDEC gegen Transportschäden nur auf ausdrückliche schriftliche Anweisung und auf Rechnung des Käufers versichert.

7. Zahlung

7.1 Sofern keine Zahlungsbedingungen vereinbart wurden, ist 1/3 des Preises bei Erhalt der Auftragsbestätigung, 1/3 bei halber Lieferzeit und der Rest bei Lieferung fällig. Unabhängig davon ist die in der Rechnung enthaltene Umsatzsteuer in jedem Fall bis spätestens dreißig (30) Tage nach Rechnungslegung zu bezahlen. Für den Fall der Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über das Vermögen des Käufers oder der Abweisung eines Antrages auf Eröffnung mangels Vermögens erfolgen Lieferungen nur mehr gegen Vorauskasse.

7.2 Bei Teilverrechnungen sind die entsprechenden Teilzahlungen mit Erhalt der jeweiligen Rechnung fällig. Dies gilt auch für Verrechnungsbeträge, welche durch Nachlieferungen oder andere Vereinbarungen über die ursprüngliche Abschlusssumme hinaus entstehen, unabhängig von den für die Hauptlieferung vereinbarten Zahlungsbedingungen.

7.3 Zahlungen sind ohne jeden Abzug frei Zahlstelle von IDENDEC in der vereinbarten Währung zu leisten. Eine allfällige Annahme von Scheck oder Wechsel erfolgt stets nur zahlungshalber. Alle damit im Zusammenhang stehenden Zinsen und Spesen (wie z. B. Einziehungs- und Diskontspesen) gehen zu Lasten des Käufers. Soweit nicht schriftlich anders vereinbart, sind alle Zahlungen in Euro (€) zu leisten.

7.4 Der Käufer ist grundsätzlich nicht berechtigt, wegen Gewährleistungsansprüchen oder sonstiger Gegenansprüche Zahlungen zurückzuhalten oder aufzurechnen, es sei denn diese sind unbestritten oder rechtskräftig festgestellt.

7.5 Eine Zahlung gilt an dem Tag als geleistet, an dem IDENDEC über sie verfügen kann.

7.6 Ist der Käufer mit einer vereinbarten Zahlung oder sonstigen Leistung aus diesem oder anderen Rechtsgeschäften im Verzug, so kann IDENDEC unbeschadet ihrer sonstigen Rechte

- a) die Erfüllung ihrer eigenen Verpflichtungen bis zur Bewirkung dieser Zahlung oder sonstigen Leistung aufschieben und eine angemessene Verlängerung der Lieferfrist in Anspruch nehmen,
- b) sämtliche offene Forderungen aus diesem oder anderen Rechtsgeschäften fällig stellen und für diese Beträge ab der jeweiligen Fälligkeit Verzugszinsen in der Höhe von 1,25 % pro Monat zuzüglich Umsatzsteuer verrechnen, sofern IDENDEC nicht darüber hinausgehende Kosten nachweist,
- c) im Falle der qualifizierten Zahlungsunfähigkeit, das heißt nach zweimaligem Zahlungsverzug, andere Rechtsgeschäfte nur mehr gegen Vorauskasse erfüllen.

In jedem Fall ist IDENDEC berechtigt vorprozessuale Kosten, insbesondere Mahnspesen und Rechtsanwaltskosten, in Rechnung zu stellen.

7.7 Eingeräumte Rabatte, Skonti und/oder Boni sind mit der termingerechten Leistung der vollständigen Zahlung bedingt.

7.8 IDENDEC behält sich das Eigentum an sämtlichen von ihr gelieferten Waren bis zur vollständigen Bezahlung der Rechnungsbeträge zuzüglich Zinsen und Kosten vor. Der Käufer tritt hiermit an IDENDEC zur Sicherung ihrer Kaufpreisforderung seine Forderung aus einer Weiterveräußerung von Vorbehaltsware, auch wenn diese verarbeitet, umgebildet oder vermischt wurde, ab. Der Käufer ist zur Verfügung über die unter Eigentumsvorbehalt stehende Ware bei Weiterverkauf mit Stundung des Kaufpreises nur unter der Bedingung befugt, dass er gleichzeitig mit der Weiterveräußerung den Zweitkäufer von der Sicherungszession verständigt oder die Zession in seinen Geschäftsbüchern vermerkt. Auf Verlangen hat der Käufer IDENDEC die abgetretene Forderung nebst deren Schuldner bekannt zu geben und alle für seine Forderungseinziehung benötigten Angaben und Unterlagen zur Verfügung zu stellen und dem Drittschuldner Mitteilung von der Abtretung zu machen. Bei Pfändung oder sonstiger Inanspruchnahme ist der Käufer

IDENDEC shall be entitled to organize any delivery at its sole discretion, whenever appropriate (e.g. in the case of an intra-Community triangular transaction). All costs resulting therefrom shall be borne by the Buyer.

Passage of Risk and Place of Performance

Unless otherwise agreed in writing, the delivery of the Goods is considered sold EXW Lustenau (Austria) in accordance with INCOTERMS 2010. Notwithstanding the foregoing, risk in any Product that may from time to time be supplied by IDENDEC to the Buyer, shall pass to the Buyer on completion of delivery or usage of the Product, whatever occurs first. This shall also apply if the costs for the delivery, including other costs, are borne by IDENDEC.

For services, the place of performance shall be the place indicated in the written order confirmation, secondary to that at which the service is actually rendered by IDENDEC. The risk in respect of such services or any part thereof, shall pass to the Buyer at the time the services have been rendered.

If the delivery is delayed at the request of the Buyer or where the Buyer is in default of acceptance, the risk in any Product shall pass to the Buyer upon the notification of the readiness for dispatch. Storage of the Goods shall be performed in the name of the Buyer and any costs associated herewith shall be borne by the Buyer.

The Goods shall be insured against transport damages by IDENDEC only if so requested by the Buyer in writing and any costs associated herewith are borne by the Buyer.

Payment

Unless otherwise agreed, one third (1/3) of the purchase price shall be due at the time the Buyer receives the order confirmation from IDENDEC, one third (1/3) after half the delivery period has elapsed and the balance at the time of delivery. Irrespective thereof, the value added tax (VAT) comprised in the amount of the invoice, shall be paid within thirty (30) days of the invoice date. If bankruptcy proceedings are instituted against the assets of the Buyer or if an application for bankruptcy proceedings is not granted for insufficiency of assets, deliveries shall only be made against cash in advance.

In the case of part settlements, the individual part payments shall fall due upon receipt of the respective invoices. The same shall apply to amounts invoiced for additional deliveries or resulting from additional agreements beyond the scope of the original contract, irrespective of the terms of payment agreed upon for the principal delivery.

Payment shall be made without any discount, cost-free, to IDENDEC's domicile in the agreed currency. Drafts and checks shall be accepted on account of payment only, with all interest, fees and charges in connection therewith (such as collection and discounting charges) to be borne by the Buyer. Unless otherwise agreed upon in writing, all payments are to be made in Euros (€).

The Buyer shall not be entitled to withhold or offset payment on the grounds of any warranty claims or other counterclaims, unless such claims or other counterclaims are undisputed or have been established by a court of law.

Payment shall be deemed to have been effective on the date at which the amount in question is at IDENDEC's disposal.

If the Buyer fails to meet the terms of payment or any other obligation arising from this or other legal transactions, IDENDEC may, without prejudice to its other rights,

- suspend the performance of its own obligations until payments have been made or other obligations fulfilled, and exercise its right to extend the period of delivery to a reasonable extent,
- call in debts arisen from this or any other legal transactions and charge default interest amounting to 1,25 % per month plus the VAT for these amounts, beginning with the due dates, unless IDENDEC proves costs exceeding this,

only perform other legal transactions if cash is paid in advance in the case of qualified insolvency, in other words (e.g. two previous late payments).

In any case, IDENDEC has the right to invoice all expenses arising prior to a lawsuit, especially reminder charges and lawyer's fees.

Discounts or bonuses are subject to complete payment in due time.

IDENDEC retains title to all Goods delivered by it until receipt of all amounts invoiced, including interests and charges. The Buyer herewith assigns its claim, out of a resale of conditional Goods, even if they are processed, transformed or combined with other goods, to IDENDEC to secure the latter's purchase money claim. In the case of resale granting respite, the Buyer shall have the power of disposal of the Product under retention of ownership only with the proviso that upon reselling, the Buyer notifies the secondary buyer of the assignment for security or enters the assignment in his account books. Upon request, the Buyer has to notify the assigned claim and the debtor thereof to IDENDEC, and to make all information and material required for debt collection available and to notify the assignment to the third-party debtor. If the Goods are attached or otherwise levied upon, the Buyer shall draw attention to IDENDEC title and immediately inform IDENDEC of the attachment or levy.

verpflichtet, auf das Eigentumsrecht von IDENDEC hinzuweisen und diesen unverzüglich zu verständigen.

8. Gewährleistung und Einstehe für Mängel

- 8.1 IDENDEC ist bei Einhaltung der vereinbarten Zahlungsbedingungen verpflichtet, nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen jeden die Funktionsfähigkeit beeinträchtigenden Mangel, der im Zeitpunkt der Übergabe der Ware besteht, zu beheben, der auf einem Fehler der Konstruktion, des Materials oder der Ausführung beruht. Aus Angaben in Katalogen, Prospekten, Werbeschriften und schriftlichen oder mündlichen Äußerungen, die nicht in den Vertrag aufgenommen worden sind, können keine Gewährleistungsansprüche abgeleitet werden.
- 8.2 Die Gewährleistungsfrist beträgt zwölf (12) Monate, soweit nicht für einzelne Produkte besondere Gewährleistungsfristen ausdrücklich schriftlich vereinbart sind. Die Gewährleistungsfrist für Software beträgt 90 Tage. Dies gilt auch für Liefer- und Leistungsgegenstände, die mit einem Gebäude oder Grund und Boden fest verbunden sind. Der Lauf der Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Zeitpunkt des Gefahrenüberganges gemäß Punkt 6..
- 8.3 Die Gewährleistungsrechte, wie in Punkt 8. bestimmt, unterliegen den folgenden Bedingungen:
- a) die Gewährleistung gilt nur in dem Land, in welchem die Ware gekauft wurde;
 - b) die Ware muss richtig installiert und unter Berücksichtigung der in der Betriebsanleitung, sowie gegebenenfalls der während administrativer und betrieblicher Schulungen für die Ware erteilten Dokumentation und Weisungen, betrieben werden;
 - c) die Gewährleistung umfasst nur die Haupteinheit und keine Zubehörteile der Ware (wie z. B. Batterien);
 - d) die Gewährleistung umfasst keine Schäden, die durch normale Abnutzung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall und Naturkatastrophe verursacht wurden;
 - e) die Gewährleistung erlischt, wenn die Ware weiterverkauft oder durch Änderungen/ Reparaturen durch eine andere Partei außer IDENDEC beschädigt wurde. IDENDEC übernimmt keine Haftung für mittelbare und Folgeschäden;
 - f) der Käufer muss den Support Desk von IDENDEC konsultieren bevor die Ware oder ein Bestandteil davon zurückgesendet, oder ein Ersatz und/ oder Reparatur verlangt wird. IDENDEC ist nicht für unerwartete Rücksendungen von Ware oder Bestandteilen davon verantwortlich; und
 - g) der Käufer muss einen gültigen Support- und Wartungsvertrag („SMA“) abgeschlossen haben.
- 8.4 Für verbesserte oder ausgetauschte Teile beträgt die Gewährleistungsfrist drei (3) Monate und beginnt mit dem Zeitpunkt des Gefahrenüberganges gemäß Punkt 6. zu laufen.
- 8.5 Verzögert sich die Lieferung und/oder Leistung aus Gründen, die nicht in der Sphäre von IDENDEC liegen, beginnt die Gewährleistungsfrist zwei (2) Wochen nach deren Liefer- bzw. Leistungsbereitschaft.
- 8.6 Ein Gewährleistungsanspruch setzt voraus, dass der Käufer die aufgetretenen Mängel in angemessener Frist schriftlich angezeigt hat und die Anzeige IDENDEC zugeht. Der Käufer hat das Vorliegen des Mangels in angemessener Frist nachzuweisen, insbesondere die bei ihm vorhandenen Unterlagen bzw. Daten IDENDEC zur Verfügung zu stellen. Bei Vorliegen eines gewährleistungspflichtigen Mangels gemäß Punkt 8.1 hat IDENDEC nach ihrer Wahl am Erfüllungsort die mangelhafte Ware bzw. den mangelhaften Teil nachzubessern oder sich zwecks Nachbesserung zusenden zu lassen oder eine angemessene Preisminderung vorzunehmen.
- 8.7 Alle im Zusammenhang mit der Mängelbehebung entstehenden Nebenkosten (wie z. B. für Ein- und Ausbau, Transport, Entsorgung, Fahrt- und Wegzeit) gehen zu Lasten des Käufers. Für Gewährleistungsarbeiten im Betrieb des Käufers sind die erforderlichen Hilfskräfte, Hebevorrichtungen, Gerüst und Kleinmaterialien usw. unentgeltlich beizustellen. Ersetzte Teile werden Eigentum von IDENDEC.
- 8.8 Wird eine Ware vom IDENDEC aufgrund von Konstruktionsangaben, Zeichnungen, Modellen oder sonstigen Spezifikationen des Käufers angefertigt, so erstreckt sich die Haftung von IDENDEC nur auf bedingungsgemäße Ausführung.
- 8.9 Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind solche Mängel, die aus nicht von IDENDEC bewirkter Anordnung und Montage, ungenügender Einrichtung, Nichtbeachtung der Installationserfordernisse, Missachtung oder Nichtbeachtung der Benutzungsbedingungen, Überbeanspruchung der Teile über die von IDENDEC angegebene Leistung, nachlässiger oder unrichtiger Behandlung und Verwendung ungeeigneter Betriebsmaterialien und/oder durch eine unsachgemäße Benutzung entstehen; dies gilt ebenso bei Mängeln, die auf vom Käufer beigestelltes Material zurückzuführen sind. IDENDEC haftet auch nicht für Beschädigungen, die auf Handlungen Dritter, auf atmosphärische Entladungen, Überspannungen und chemische Einflüsse zurückzuführen sind. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf den Ersatz von Teilen, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Bei Verkauf gebrauchter Waren übernimmt IDENDEC keine Gewähr.
- 8.10 Die Gewährleistung erlischt sofort, wenn ohne schriftliche Einwilligung von IDENDEC der Käufer selbst oder ein nicht von IDENDEC ausdrücklich

Warranty and Acceptance of Obligation to Repair Defects

Once the agreed terms of payment have been complied with, IDENDEC shall, subject to the conditions hereunder, remedy any defect existing at the time of acceptance of the Product in question, whether due to faulty design, material or manufacture, that impairs the functioning of said Product. From particulars appearing in catalogues, folders, promotional literature, as well as written or oral statements which have not been included in the agreement, no warranty obligations may be deduced.

Unless special warranty periods operate for individual items, the warranty period shall be twelve (12) months. The warranty period for software shall be 90 days. These conditions shall also apply to any goods supplied, or services rendered in respect of Goods supplied, that are firmly attached to buildings or the ground. The warranty period begins at the point of passage of risk pursuant to clause 6.

The warranty, as set forth in this clause 8., is subject to the following conditions:

- the warranty is only valid within the country where the Goods are purchased;
- the Goods must be correctly installed and operated in accordance to the documentation and instructions given in the user manuals and during the operational and administrative training sessions for the Goods, if applicable;
- the warranty only covers the main unit of the Product, and does not cover any accessories (e.g. batteries);
- the warranty does not cover the damage caused by normal wear and tear, misuse, negligence, accident and natural disaster;

the warranty will be rendered invalid if the Goods are resold or have been damaged by modifications/repairs by any parties other than IDENDEC. IDENDEC disclaims any liability for incidental or consequential damages;

The Buyer must consult IDENDEC's Support Desk before returning any Product or component hereof, or requesting replacement and/ or repair. IDENDEC is not responsible for any unexpected returns of the Goods or components hereof; and

The Buyer must have signed a valid Support and Maintenance Agreement ("SMA").

For improved or exchanged parts, the warranty period shall be three (3) months commencing at the point of passage of risk pursuant to clause 6..

If the delivery and/or the performance of services is delayed for reasons outside of IDENDEC's control, the warranty period shall begin two (2) weeks after IDENDEC is ready to deliver and/or perform services.

The foregoing warranty obligations are conditional upon the Buyer giving notice in writing within a reasonable period, of any defects that have occurred and such notice reaching IDENDEC. The Buyer shall prove, within a reasonable period, the presence of a defect, in particular the Buyer shall make available to IDENDEC, within a reasonable period, all material and data in the Buyer's possession. Upon receipt of such notice, IDENDEC shall, in the case of a defect covered by the warranty under section 8.1, have the option to replace the defective Goods or defective parts thereof or else to repair them on the Buyer's premises or have them returned for repair, or to grant a fair and reasonable price reduction.

Any expenses incurred in connection with rectifying defects (e. g. expenses for assembly and disassembly, transport, waste disposal, travel and site-to-quarters time) shall be borne by the Buyer. For warranty work on the Buyer's premises, the Buyer shall make available any assistance, hoisting gear, scaffolding and sundry supplies and incidentals that may be required, free of charge. Replaced parts shall become the property of IDENDEC.

If any Goods are manufactured by IDENDEC on the basis of design data, design drawings, models or other specifications supplied by the Buyer, IDENDEC's warranty shall be restricted to non-compliance with the Buyers specifications.

IDENDEC's warranty obligation shall not extend to any defects due to assembly and installation work not undertaken by IDENDEC, inadequate equipment, or due to non-compliance with installation requirements and operating conditions, overloading of parts in excess of the design values stipulated by IDENDEC, negligent or faulty handling or the use of inappropriate materials, improper use, nor for defects attributable to material supplied by the Buyer. Nor shall IDENDEC be liable for damage due to acts of third-parties, atmospheric discharges, excess voltage and chemical influences. The warranty does not cover the replacement of parts subject to natural wear and tear. IDENDEC accepts no warranty for the sale of used goods.

The warranty shall lapse immediately if, without written consent from IDENDEC, the Buyer or a third-party not expressly authorized, undertakes modifications and/or repairs on any Goods delivered.

- ermächtigter Dritter an der gelieferten Ware Änderungen und/oder Instandsetzungen vornimmt.
- 8.11 Ansprüche nach § 933b ABGB verjähren jedenfalls mit Ablauf der in Punkt 8.2 genannten Frist. Claims pursuant to § 933b ABGB (*Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch* [Austrian civil code]) are struck by the statute of limitation with lapse of the period mentioned under section 8.2.
- 8.12 Die Bestimmungen der Punkte 8.1 bis 8.10 gelten sinngemäß auch für jedes Entstehen für Mängel aus anderen Rechtsgründen. The provisions of sections 8.1 to 8.10 shall apply, mutatis mutandis, to all cases where the obligation to repair defects has to be accepted for other reasons laid down by law.
- 8.13 Die „*Hardware Return and Repair Policy*“ von IDENDEC findet vorliegend Anwendung und ist integrativer Bestandteil dieser AGB. The Buyer must adhere to IDENDEC’s “*Hardware Return and Repair Policy*”, which shall be incorporated into these General Terms of Delivery by reference.
- 9. Rücktritt vom Vertrag**
- 9.1 Voraussetzung für den Rücktritt des Käufers vom Vertrag ist, sofern keine speziellere Regelung getroffen wurde, ein Lieferverzug, der auf grobes Verschulden von IDENDEC zurückzuführen ist sowie der erfolglose Ablauf einer gesetzten, angemessenen Nachfrist. Der Rücktritt ist mittels eingeschriebenen Briefes geltend zu machen. The Buyer may withdraw from the contract only in the event of delays caused by gross negligence on the part of IDENDEC and only after a reasonable period of grace has elapsed. Withdrawal from the contract shall be notified in writing, by registered mail.
- 9.2 Unabhängig von ihren sonstigen Rechten ist IDENDEC berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten, Irrespective of its other rights, IDENDEC shall be entitled to withdraw from the contract
- a) wenn die Ausführung der Lieferung bzw. der Beginn oder die Weiterführung der Leistung aus Gründen, die der Käufer zu vertreten hat, unmöglich oder trotz Setzung einer angemessenen Nachfrist weiter verzögert wird, if the execution of delivery or the inception or continuation of services to be rendered under the contract is made impossible for reasons within the responsibility of the Buyer and if the delay is extended beyond a reasonable period of grace allowed,
- b) wenn Bedenken hinsichtlich der Zahlungsfähigkeit des Käufers entstanden sind und dieser auf Begehren von IDENDEC weder Vorauszahlung leistet, noch vor Lieferung eine taugliche Sicherheit beibringt, if doubts have arisen as to the Buyer’s creditworthiness and if same fails, to make an advance payment upon IDENDEC’s request, or to provide adequate security prior to delivery,
- c) wenn die Verlängerung der Lieferzeit wegen der im Punkt 5.4 angeführten Umstände insgesamt mehr als die Hälfte der ursprünglich vereinbarten Lieferfrist, mindestens jedoch sechs (6) Monate beträgt, oder if, for reasons mentioned in section 5.4, the period allowed for delivery is extended by more than half of the period originally agreed or by at least six (6) months, or
- d) wenn der Käufer den ihm durch Punkt 13. auferlegten Verpflichtungen nicht oder nicht gehörig nachkommt. if the Buyer does not or does not properly meet the obligations imposed as per clause 13..
- 9.3 Der Rücktritt kann auch hinsichtlich eines noch offenen Teiles der Lieferung oder Leistung aus obigen Gründen erklärt werden. For the reasons given above, withdrawal from the contract shall also be possible in respect of any outstanding part of the delivery or service contracted for.
- 9.4 Falls über das Vermögen des Käufers ein Insolvenzverfahren eröffnet wird oder ein Antrag auf Einleitung eines Insolvenzverfahrens mangels hinreichenden Vermögens abgewiesen wird, ist IDENDEC berechtigt, ohne Setzung einer Nachfrist vom Vertrag zurückzutreten. Wird dieser Rücktritt ausgeübt, so wird er sofort mit der Entscheidung wirksam, dass das Unternehmen nicht fortgeführt wird. Wird das Unternehmen fortgeführt, so wird ein Rücktritt erst sechs (6) Monate nach Eröffnung des Insolvenzverfahrens oder nach Abweisung des Antrages auf Eröffnung mangels Vermögens wirksam. Jedenfalls erfolgt die Vertragsauflösung mit sofortiger Wirkung, sofern das Insolvenzrecht, dem der Käufer unterliegt, dem nicht entgegensteht oder wenn die Vertragsauflösung zur Abwendung schwerer wirtschaftlicher Nachteile von IDENDEC unerlässlich ist. If bankruptcy proceedings are instituted against the Buyer or an application for bankruptcy proceedings is not granted for insufficiency of assets, IDENDEC may withdraw from the contract without allowing a period of grace. If this withdrawal is taken, it shall take effect immediately upon the decision that the business will not be continued. If the business will be continued, a withdrawal shall not take effect until six (6) months after the institution of bankruptcy proceedings or after an application for bankruptcy proceedings has not been granted for insufficiency of assets. In any case, the contract shall be terminated immediately unless the bankruptcy law to which the Buyer is subject conflicts with this, or if termination of the contract is necessary to prevent significant damages to IDENDEC.
- 9.5 Unbeschadet der Schadenersatzansprüche von IDENDEC, einschließlich vorprozessualer Kosten, sind im Falle des Rücktritts bereits erbrachte Leistungen oder Teilleistungen vertragsgemäß abzurechnen und zu bezahlen. Dies gilt auch soweit die Lieferung und/oder Leistung vom Käufer noch nicht übernommen wurde, sowie für von IDENDEC erbrachte Vorbereitungsleistungen. IDENDEC steht an Stelle dessen auch das Recht zu, die Rückstellung bereits gelieferter Gegenstände zu verlangen. Without prejudice to IDENDEC’s claim for damages, including expenses arising prior to a lawsuit, upon withdrawal from contract any open accounts in respect of deliveries made or services rendered, in whole or in part shall be settled according to contract. This provision also covers deliveries and/or services not yet accepted by the Buyer, as well as any preparatory acts performed by IDENDEC. IDENDEC shall, however, alternatively have the option to require the restitution of the Goods already delivered.
- 9.6 Sonstige Folgen des Rücktritts sind ausgeschlossen. Withdrawal from the contract shall have no consequences other than those stipulated above.
- 9.7 Die Geltendmachung von Ansprüchen wegen *laesio enormis*, Irrtum und Wegfall der Geschäftsgrundlage durch den Käufer wird ausgeschlossen. The assertion of claims on the ground of *laesio enormis*, error, or lapse of purpose by the Buyer is excluded.
- 10. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten**
- 10.1 Der Käufer von Elektro-Elektronikgeräten für gewerbliche Zwecke, welcher seinen Sitz in Österreich hat, übernimmt die Verpflichtung zur Finanzierung der Sammlung und Behandlung von Elektro- und Elektronikgeräten im Sinn der Elektroaltgeräteverordnung (EAG-VO) für den Fall, dass er selbst Nutzer des Elektro-Elektronikgeräts ist. Ist der Käufer nicht Letztnutzer, hat er die Finanzierungsverpflichtung vollinhaltlich durch Vereinbarung auf seinen Abnehmer zu überbinden und dies gegenüber IDENDEC zu dokumentieren. The Buyer of electrical/electronic equipment for commercial purposes, incorporated in Austria, is responsible for the financing of the collection and treatment of waste electrical and electronic equipment, as defined by the Austrian Ordinance Regulating the Handling of Waste Electrical Equipment, if the Buyer is the user of the electrical/electronic equipment. If the Buyer is not the end user, the Buyer shall transfer the full financial commitment to its customer by agreement and furnish proof thereof to IDENDEC.
- 10.2 Der Käufer, welcher seinen Sitz in Österreich hat, hat dafür Sorge zu tragen, dass IDENDEC alle Informationen zur Verfügung gestellt werden, um die Verpflichtungen von IDENDEC als Hersteller/Importeur, insbesondere nach §§ 11 und 24 der Elektroaltgeräteverordnung und dem Abfallwirtschaftsgesetz, erfüllen zu können. The Buyer incorporated in Austria, shall ensure that IDENDEC is provided with all information necessary to meet IDENDEC’s obligations as manufacturer/importer, particularly pursuant to §§ 11 and 24 of the Ordinance Regulating the Handling of Waste Electrical Equipment (*Elektroaltgeräteverordnung*) and the Waste Management Act (*Abfallwirtschaftsgesetz*).
- 10.3 Der Käufer, welcher seinen Sitz in Österreich hat, haftet gegenüber IDENDEC für alle Schäden und sonstigen finanziellen Nachteile, die IDENDEC durch den Käufer wegen fehlender oder mangelhafter Erfüllung der Finanzierungsverpflichtung sowie sonstiger Verpflichtungen nach Punkt 10. entstehen. Die Beweislast für die Erfüllung dieser Verpflichtung trifft den Käufer. The Buyer incorporated in Austria, is liable vis-à-vis IDENDEC for any damage and other financial disadvantages incurred by IDENDEC due to the Buyer’s failure to meet or fully meet his financing commitment or any other obligations according to this clause 10.. The Buyer shall bear the burden of proof of performance of this obligation.
- 10.4 Die Punkte 10.1 bis 10.3. finden entsprechende Anwendung auf Käufer, die ihren Sitz in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union (EU) oder des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) haben. Sections 10.1 through 10.3 shall apply mutatis mutandis to buyers incorporated in a member state of the European Union (EU) or the European Economic Area (EEA).
- 11. Haftung von IDENDEC**
- 11.1 IDENDEC haftet für Schäden außerhalb des Anwendungsbereiches des Produkthaftungsgesetzes (PHG) nur bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit im IDENDEC’s Liability Outside the scope of the Austrian Product Liability Act, IDENDEC shall be liable only if the damage in question is proved to be due to intentional acts or acts of

Rahmen der gesetzlichen Vorschriften. Die Gesamthaftung von IDENDEC in Fällen der groben Fahrlässigkeit ist auf den Nettoauftragswert oder auf EUR 100.000,-- begrenzt, je nachdem, welcher Wert niedriger ist. Pro Schadensfall ist die Haftung von IDENDEC auf 25 % des Nettoauftragswertes oder auf EUR 25.000,-- begrenzt, je nachdem, welcher Wert niedriger ist.

gross negligence, within the limits of statutory provisions. IDENDEC's total liability in cases of gross negligence is limited to the net value of the order or EUR 100,000.00 (one hundred thousand) depending on which amount is lower. For each incident of damage, IDENDEC shall be liable for 25% of the net value of the order or EUR 25,000.00 (twenty five thousand) depending on which amount is lower.

- 11.2 Die Haftung für leichte Fahrlässigkeit sowie der Ersatz von Folgeschäden, reinen Vermögensschäden, indirekten Schäden, Produktionsausfall, Finanzierungskosten, Kosten für Ersatzenergie, Verlust von Energie, Daten oder Informationen, entgangenen Gewinns, nicht erzielter Ersparnisse, Zinsverluste und von Schäden aus Ansprüchen Dritter gegen den Kunden sind ausgeschlossen.
- 11.3 Bei Nichteinhaltung allfälliger Bedingungen für Montage, Inbetriebnahme und Benutzung (wie z. B. in Bedienungsanleitungen enthalten) oder der behördlichen Zulassungsbedingungen ist jeder Schadenersatz ausgeschlossen.
- 11.4 Sind Vertragsstrafen vereinbart, sind darüber hinausgehende Ansprüche aus dem jeweiligen Titel ausgeschlossen.
- 11.5 Die Regelungen des Punktes 11. gelten abschließend für sämtliche Ansprüche des Kunden gegen IDENDEC, gleich aus welchem Rechtsgrund und -titel und sind auch für alle Mitarbeiter, Subunternehmer und Sublieferanten von IDENDEC wirksam.

IDENDEC shall not be liable for damage due to acts of ordinary negligence nor for consequential damages or damages for pure economic loss, indirect damages, loss of production, financing costs, costs for replacement energy, loss of energy, data or information, loss of profits, loss of savings or interest, or damage resulting from third-party claims against the Customer.

IDENDEC shall not be liable for damages in case of non-compliance with instructions for assembly, commissioning and operation (such as are contained in instructions for use) or non-compliance with licensing requirements.

If contractual penalties are agreed upon, claims over and above the same arising from the corresponding titles are excluded.

Claims that exceed the contractual penalties that were agreed on are excluded from the respective title. The provisions of clause 11. apply exclusively for all claims by the Customer against IDENDEC, regardless of the legal basis or entitlement, and also apply to all employees, subcontractors and sub-suppliers of IDENDEC.

12. Gewerbliche Schutzrechte und Urheberrecht

Intellectual Property Rights and Copyrights

- 12.1 Wird eine Ware von IDENDEC aufgrund von Konstruktionsangaben, Zeichnungen, Modellen oder sonstigen Spezifikationen des Käufers angefertigt, hat der Käufer IDENDEC bei allfälliger Verletzung von Schutzrechten schad- und klaglos zu halten.

The Buyer shall indemnify IDENDEC and not hold IDENDEC responsible for any claim for any infringement of industrial property rights raised against the Buyer, if IDENDEC manufactures a product pursuant to any design data, design drawings, models or other specifications made available to IDENDEC by the Buyer.

- 12.2 Ausführungsunterlagen wie z. B. Pläne, Skizzen und sonstige technische Unterlagen bleiben ebenso wie Muster, Kataloge, Prospekte, Abbildungen und dergleichen stets geistiges Eigentum von IDENDEC und unterliegen den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich Vervielfältigung, Nachahmung, Wettbewerb usw. Punkt 2.2 gilt auch für Ausführungsunterlagen.

Design documents such as plans and drawings and other technical specifications, as well as samples, catalogues, prospectuses, pictures and the like shall remain the intellectual property of IDENDEC and are subject to the relevant statutory provisions governing reproduction, imitation, competition etc. The provisions of section 2.2 shall also apply regarding design documents.

- 12.3 Der Käufer darf die von IDENDEC gelieferte Ware nicht, es sei denn zwingendes, anwendbares Recht erlaubt dies, ändern, modifizieren, auseinanderbauen, dekompileieren oder zurückentwickeln, um dadurch deren zugrunde liegende Logik, Konzeption, oder Quellcode zu entschlüsseln. Der Käufer darf die auf der Ware befindlichen Hinweistexte auf das Eigentum, Urheberrecht, Marken, Patente oder Geschäftsgeheimnisse von IDENDEC weder ändern noch entfernen. Ferner darf der Käufer während der Dauer des Vertrages keine Ware entwickeln oder von einem Dritten Ware beziehen, welche über die gleichen oder ähnliche Funktionen verfügt, wie die von IDENDEC verkaufte Ware.

The Buyer shall not, except as permitted pursuant to applicable law not capable of variation by contract, alter, modify, disassemble, decompile, or reverse engineer any Goods delivered by IDENDEC, so as to discover the underlying design, logic or source code thereto. The Buyer may not alter or remove from any Product any of IDENDEC's proprietary, copyright, trademark, patent or trade secret legend. Further, during the term of the contract, the Buyer shall not develop or procure from any source any product that will perform the same or similar functions as the Product sold by IDENDEC.

13. Einhaltung von Exportbestimmungen

Compliance with Export Provisions

- 13.1 Der Käufer hat bei Weitergabe der von IDENDEC gelieferten Waren sowie dazugehöriger Dokumentation unabhängig von der Art und Weise der Zurverfügungstellung oder der von IDENDEC erbrachten Leistungen einschließlich technischer Unterstützung jeder Art an Dritte die jeweils anwendbaren Vorschriften der nationalen und internationalen (Re-)Exportbestimmungen einzuhalten. In jedem Fall hat er bei Weitergabe der Waren bzw. Leistungen an Dritte die (Re-)Exportbestimmungen des Sitzstaates von IDENDEC, der Europäischen Union, Norwegen und der Vereinigten Staaten von Amerika zu beachten.

When passing on the Goods delivered by IDENDEC to any third-party (as well as any related documentation, regardless of the method of provision or the services performed by IDENDEC [including technical support of any kind]), the Buyer must comply with all applicable regulations of national and international (re-)export provisions. In any case, the Buyer must observe the (re-)export provisions of IDENDEC's country of residence, the European Union, Norway and the United States of America.

- 13.2 Sofern für Exportkontrollprüfungen erforderlich, hat der Käufer IDENDEC nach Aufforderung unverzüglich alle erforderlichen Informationen, u. a. über Endempfänger, Endverbleib und Verwendungszweck der Waren bzw. Leistungen zu übermitteln.

If necessary for export controls, the Buyer must provide IDENDEC with all necessary information immediately after being requested to do so, for example, information about the final recipient, final destination and purpose of the Goods or services.

14. Vertraulichkeit und Datenschutz

Confidentiality and Data Privacy

- 14.1 Die Parteien sind zur Wahrung der Vertraulichkeit für alle im Rahmen ihrer Geschäftsbeziehung überlassenen Informationen, gleich in welcher Form, verpflichtet und werden diese ausschließlich für Zwecke des Vertrages verwenden. Diese Beschränkung gilt nicht für Informationen, die nachweislich zur Zeit der Überlassung öffentlich oder dem Empfänger bereits bekannt waren oder nach Überlassung an den Empfänger veröffentlicht werden, ohne dass der Empfänger dies zu vertreten hätte. Jede Partei steht dafür ein, dass die Bestimmungen dieser Vertraulichkeitsklausel auch von ihren Angestellten, Erfüllungsgehilfen oder Beratern beachtet werden, und zwar auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses zwischen der Partei und solchen Angestellten, Erfüllungsgehilfen oder Beratern. Der Empfänger unterrichtet den Inhaber unverzüglich, wenn ihm von dem Inhaber übermittelte, vertrauliche Informationen bereits bekannt waren, Informationen, die der Inhaber als vertraulich ansieht, bekannt geworden sind, oder er von einem Gericht, einer Behörde oder einem Dritten aufgefordert wird, vertrauliche Informationen mitzuteilen. Die Parteien sind zudem verpflichtet, alle Dritten, die sie zur Erfüllung ihrer Leistungen einbeziehen, in gleicher Weise zur Verschwiegenheit zu verpflichten.

The parties are bound by the confidentiality of the information provided under the contract, in whatever form or format, and shall use such information solely for the purpose of the contract. This limitation does not apply to information that is or becomes part of the public domain, or has been in possession of recipient prior to any disclosure made to recipient, without any responsibility of the receiving party, which can be shown.

Each party covenants that its employees, subcontractors or advisors will comply with clause 14. during term and after the contract between such party and its employees, subcontractors or advisors has ended. The recipient shall promptly inform the owner if any confidential information has been in possession of recipient prior to its disclosure, such information has become known, or is required to disclose such information by order of court, competent authority or third-party. Either party shall be obliged to impose the same confidentiality obligations, as set forth in clause 14., to any third-party used for the fulfillment of their services.

- 14.2 Es ist vereinbart, dass IDENDEC nach ihrem Ermessen jegliche vertrauliche Information gegenüber ihren Tochtergesellschaften veröffentlichen und mit diesen austauschen darf unter der Voraussetzung, dass die Tochtergesellschaft solche Informationen wie unter Punkt 14. beschrieben behandelt.

It is agreed that IDENDEC may disclose any confidential information to, and exchange the same between its subsidiaries, as it deems necessary under the condition that the subsidiary will treat such information as stated under this clause 14..

- 14.3 Für den Fall einer Verletzung von Punkt 14.1 durch den Empfänger, ist der Inhaber berechtigt, eine Zahlung in Höhe von EUR 25.000,00 (fünfundzwanzigtausend) vom Empfänger als Vertragsstrafe zu verlangen; andere Rechtsbehelfe bleiben hiervon unberührt. Des Weiteren stimmen die Parteien darin überein, dass eine Verletzung von Punkt 14.1 Schäden für den Inhaber verursachen kann, welche durch die Zahlung einer Geldleistung alleine nicht angemessen kompensiert werden kann. Dementsprechend vereinbaren die Parteien für den Fall einer solchen Verletzung zusätzlich, dass der Inhaber, ungeachtet weiterer Rechtsbehelfe, berechtigt ist, beim zuständigen Gericht einen Antrag auf Unterlassung, einstweilige Verfügung, Anordnung oder jede andere angemessene Maßnahme zu begehren, um die Einhaltung von Punkt 14.1 sicherzustellen.
- In the case of any violation of section 14.1 made by the recipient, the recipient will be forced to pay to the owner liquidated damages in the amount of EUR 25,000.00 (twenty five thousand) without derogating from any other remedy that the owner is entitled to under applicable law. Further, each party acknowledges that a breach of section 14.1 would result in damages to the owner that may not be adequately compensated for by a monetary award alone. Accordingly, each party agrees that in the event of any such breach then, in addition to any other remedies available at law or otherwise, the owner shall be entitled as a matter of right to apply to a court of competent jurisdiction for relief by way of injunction, restraining order, decree or otherwise as may be appropriate to ensure compliance with section 14.1 above.
- 14.4 IDENTEC und der Kunde beachten jeweils die anwendbaren datenschutzrechtlichen Vorschriften. Sie werden insbesondere nur solche Personen zur Erfüllung von Leistungen einsetzen, die sie zuvor schriftlich auf das Datengeheimnis verpflichtet haben.
- IDENTEC and the Customer are each bound by applicable data privacy regulations. In particular, they may only use such a person for the fulfillment of services which has previously committed themselves to adhere to data secrecy in writing.
- | | |
|---|--|
| <p>SOWEIT GESETZLICH ERFORDERLICH, STIMMT DER KUNDE ZU, DASS PERSONENBEZOGENE DATEN, NÄMLICH INSBESONDERE „NAME“, „FUNKTION“, „ADRESSE“, „TELEFONNUMMER“, „E-MAILADRESSE“ USW. SEINER ANGESTELLTEN, ERFÜLLUNGSGEHILFEN ODER BERATER ZUM ZWECK DER VERTRAGSANBAHUNG UND DER VERTRAGSDURCHFÜHRUNG VON IDENTEC GESPEICHERT WERDEN DÜRFEN. DIESE EINWILLIGUNG KANN JEDERZEIT GEGENÜBER IDENTEC SCHRIFTLICH WIDERRUFEN WERDEN. DER WIDERRUF IST ZU RICHTEN AN IDENTEC SOLUTIONS AG, MILLENNIUM PARK 2, A-6890 LUSTENAU, ÖSTERREICH ODER AN INFO@IDENTEC SOLUTIONS.COM. DER KUNDE VERSICHERT GEGENÜBER IDENTEC ZUR ABGABE EINER SOLCHEN EINWILLIGUNGSERKLÄRUNG FÜR SEINE ANGESTELLTEN, ERFÜLLUNGSGEHILFEN ODER BERATER ERMÄCHTIGT ZU SEIN; AUF BERECHTIGTES VERLANGEN VON IDENTEC WIRD DER KUNDE GEEIGNETE SCHRIFTLICHE NACHWEISE VORLEGEN, AUS DENEN DIE ERMÄCHTIGUNG DES KUNDEN ERSICHTLICH IST.</p> | <p>AS FAR AS REQUIRED BY LAW, THE BUYER AGREES THAT IDENTEC MAY STORE AND PROCESS PERSONAL DATA, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, "NAME", "FUNCTION", "ADDRESS", "PHONE NUMBER", "EMAIL ADDRESS" ETC. OF THE BUYER'S EMPLOYEES, SUBCONTRACTORS OR ADVISORS FOR THE PURPOSE OF THE INITIATION AND EXECUTION OF THE CONTRACT. THE BUYER MAY REVOKE THE AFOREMENTIONED CONSENT AT ANY TIME IN WRITING TO IDENTEC. THE REVOCATION MUST BE SENT TO IDENTEC SOLUTIONS AG, MILLENNIUM PARK 2, A-6890 LUSTENAU, AUSTRIA OR TO INFO@IDENTEC SOLUTIONS.COM. THE BUYER REPRESENTS AND WARRANTS THAT IT HAS BEEN DULY AUTHORIZED TO GIVE SUCH CONSENT ON BEHALF OF IT'S EMPLOYEES, SUBCONTRACTORS OR ADVISORS; IF REASONABLY REQUESTED BY IDENTEC, THE BUYER SHALL PROVIDE IDENTEC WITH SUFFICIENT DOCUMENTARY EVIDENCE WHICH STATES THAT THE BUYER IS ENTITLED TO GIVE SUCH CONSENT.</p> |
|---|--|
- 14.5 IDENTEC ist berechtigt, die aufgrund der Geschäftsbeziehung vom Kunden erhaltenen Daten gemäß den Bestimmungen des Datenschutzgesetzes zu verarbeiten, insbesondere auch Dritten (wie z. B. Banken, Kreditversicherern, oder mit der Bonitätsprüfung betrauten Unternehmen) die hierzu erforderlichen Daten zu übermitteln.
- IDENTEC shall be entitled to process any data, which IDENTEC obtained regarding the contractual relationship with the Customer or in connection with thereto, in accordance with applicable data protection regulations, including the right to submit such data to third-parties (e.g. banks, credit insurer or other institutions entrusted with credit rating), if applicable.
- 14.6 Punkt 14. gilt für unbestimmte Zeit, mindestens jedoch für eine Dauer von fünf (5) Jahren ab dem Inkrafttreten des Vertrages. Er ist bindend und gilt zugunsten der Rechtsnachfolger und Zessionare der Parteien.
- Clause 14. will continue for an indefinite period, at minimum, however, for a period of five (5) years from the date the contract became effective and will inure to the benefit of and bind the successors and assigns of the parties hereto.
- 15. Sonstiges**
- 15.1 Falls eine Bestimmung des Vertrags ungültig, rechtswidrig oder undurchsetzbar ist, werden die Parteien nach Treu und Glauben eine geänderte Bestimmung vereinbaren, die gültig, rechtmäßig und durchsetzbar ist, und mit welcher der mit ihr beabsichtigte Zweck soweit wie möglich erreicht wird.
- Miscellaneous**
If any provision or part-provision of the contract is invalid, illegal or unenforceable, the parties shall negotiate in good faith to amend such provision so that, as amended, it is legal, valid and enforceable, and, to the greatest extent possible, achieves the intended purpose of the original provision.
- 15.2 Im Fall von Abweichungen, Widersprüchen und/oder irgendeinem anderen Konflikt zwischen den Bestimmungen der englischen Sprachfassung dieser AGB und der deutschen Sprachfassung der AGB, ist ausnahmslos die deutsche Sprachfassung maßgeblich.
- In the event of any deviation, contradiction and/or other conflict whatsoever between the terms of the English language version of these General Terms of Delivery and the German language version hereof, the German language version shall prevail, without exception.
- 16. Gerichtsstand und anwendbares Recht**
- 16.1 Zur Entscheidung aller aus dem Vertrag entstehenden Streitigkeiten – einschließlich solcher über sein Bestehen oder Nichtbestehen – ist das sachlich zuständige ordentliche Gericht am Hauptsitz von IDENTEC ausschließlich zuständig. Der Vertrag unterliegt österreichischem Recht unter Ausschluss der Weiterverweisungsnormen. Die Anwendung des UNCITRAL-Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf wird ausgeschlossen.
- Jurisdiction and Governing Law**
All disputes or claims arising out of or in connection with the contract, including disputes relating to its validity, breach, termination or nullity, shall fall within the exclusive jurisdiction of the competent ordinary court at IDENTEC's domicile. The contract is subject to Austrian law excluding the referral rules. The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) and any other international convention shall not apply with regard to the contract.
- 16.2 Für den Fall, dass der Kunde seinen Hauptsitz nicht in einem Mitgliedsstaat der Europäischen Union (EU) oder des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) hat, gilt innerhalb von Punkt 16. das Folgende:
- In the event the Customer is incorporated in a country which is not a member state of the European Union (EU) or the European Economic Area (EEA), the following shall apply within clause 16.:
- Alle Streitigkeiten oder Forderungen aus oder im Zusammenhang mit dem Vertrag, einschließlich der Frage der Gültigkeit, der Auflösung oder Nichtigkeit, werden nach der Schiedsordnung des Internationalen Schiedsgerichts der Wirtschaftskammer Österreich in Wien („Wiener Regeln“) von einem (1) gemäß diesen Regeln ernannten Schiedsrichter endgültig entschieden. Die Bestimmungen über das Beschleunigte Verfahren finden Anwendung. Der Vertrag unterliegt österreichischem Recht. Die Anwendung des UNCITRAL-Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf wird ausgeschlossen. Der Ort des Schiedsgerichtsverfahrens ist Wien, Österreich. Das Schiedsgerichtsverfahren soll in englischer Sprache ausgetragen werden.
- All disputes or claims arising out of or in connection with the contract, including disputes relating to its validity, breach, termination or nullity, shall be finally settled under the rules of Arbitration of the International Arbitral Centre of the Austrian Federal Economic Chamber in Vienna (“Vienna Rules“) by one (1) arbitrator appointed in accordance with the said Vienna Rules. The provisions on expedited proceedings shall be applicable. The governing law of the contract shall be the substantive law of Austria. The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) and any other international convention shall not apply with regard to the contract. The seat, or legal place, of arbitration shall be Vienna, Austria. The language to be used in the arbitral proceedings shall be English.
- 17. Vorbehaltsklausel**
- Die Vertragserfüllung seitens IDENTEC steht unter dem Vorbehalt, dass der Erfüllung keine Hindernisse aufgrund von nationalen oder internationalen (Re-)Exportbestimmungen, insbesondere keine Embargos und/ oder sonstige Sanktionen, entgegenstehen.
- Proviso**
The execution of the contract by IDENTEC is subject to the condition that there are no obstacles standing in the way of execution due to national or international (re-)export provisions, and especially no embargos and/ or other sanctions.